



JETZT NEU

Soluzioni iwis per la lubrificazione
Guida a un uso corretto dei lubrificanti iwis

Lo sapevi?



dei guasti alle catene possono essere prevenuti grazie a un'adeguata rilubrificazione.

Una corretta rilubrificazione della catena ne riduce l'usura e ne prolunga la vita utile

Mantenere e lubrificare regolarmente le catene è fondamentale per ridurre l'usura e prolungarne la vita utile.

La frequenza di manutenzione e lubrificazione della catena dipenderà dalle condizioni operative dell'impianto. Entrambe devono essere pianificate ed **eseguite con periodicità**. Con un'adeguata lubrificazione è possibile evitare circa due terzi dei guasti alle catene. Ogni maglia funge infatti da cuscinetto, su cui la catena oscilla costantemente durante il funzionamento; pertanto, utilizzare il **lubrificante giusto** è fondamentale a **prolungare il ciclo di vita** della catena.

Una lubrificazione inadeguata ed eventuali contaminazioni possono comportare una riduzione nelle prestazioni della catena fino a circa il 20%, contribuendo, più di qualsiasi altro fattore, a **ridurre la vita utile**.

I nostri lubrificanti sono stati sviluppati appositamente con iwis e per iwis, per cui i loro componenti e le loro proprietà sono **ottimizzati per queste catene**. Grazie a innumerevoli test su banchi di prova, appositamente progettati per questo scopo, e alla stretta collaborazione con rinomati produttori di lubrificanti, **iwis è un partner esperto e competente nell'ambito della lubrificazione delle catene**.

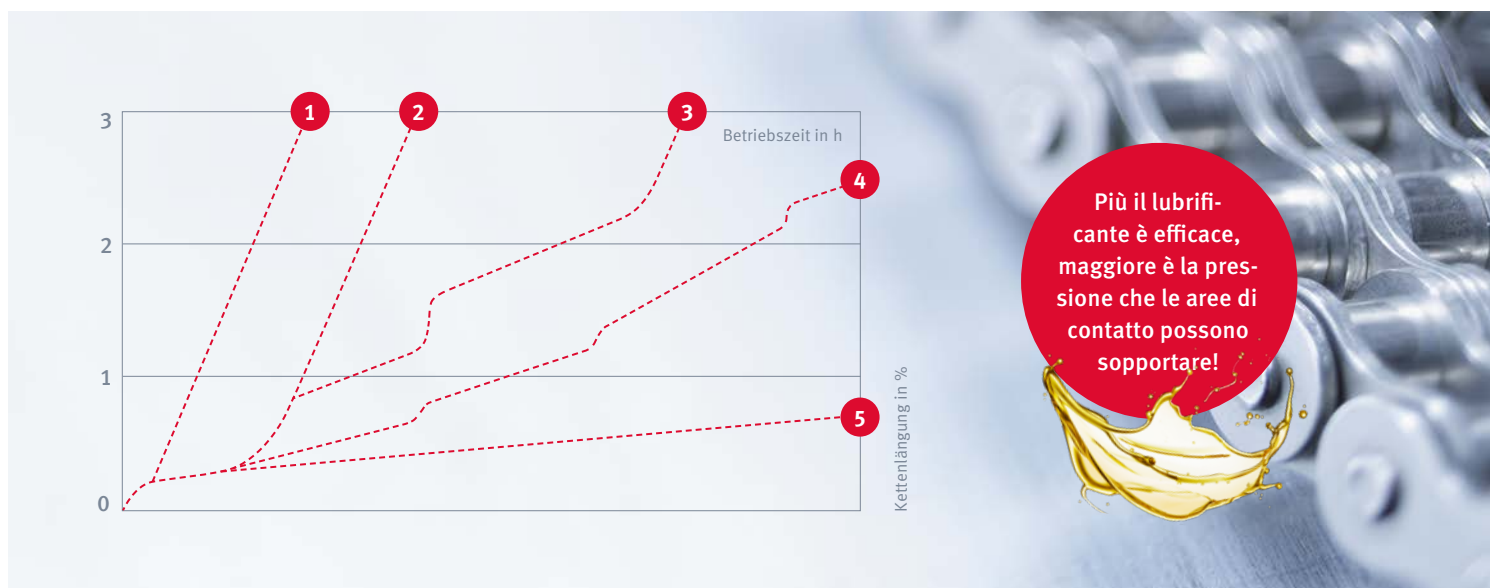
IN BREVE

Un'adeguata ed efficace lubrificazione dei giunti della catena ne allunga notevolmente la vita utile. Utilizzare il lubrificante adeguato e adottare il corretto metodo di lubrificazione garantisce un minore grado di usura e una maggiore protezione dalla corrosione.

Il nostro **Servizio tecnico** sarà lieto di fornirti consigli utili su come mantenere e utilizzare le catene. Non esitare a contattarci!

Tel: +49 89 76909-1500 | Fax: -1198
E-Mail: sales-muenchen@iwis.com





Allungamento di catene, condizioni di lubrificazione e catene a rulli: correlazione tra lubrificazione e allungamento

1 Funzionamento a secco

Forte usura con rapido deterioramento della catena.

2 Unica lubrificazione iniziale

Il processo di usura inizia una volta che il lubrificante è esaurito.

3 Funzionamento a secco occasionale

Si verifica quando gli intervalli di lubrificazione sono troppo lunghi.

4 Lubrificazione parzialmente inadeguata

È il risultato dell'uso di un lubrificante di scarsa qualità, contaminato, inadeguato o applicato in quantità insufficiente.

5 Lubrificazione costante

Significativa riduzione dell'usura, che aumenta l'affidabilità della catena e ne prolunga la vita utile.

Se cerchi una soluzione alternativa, le nostre catene autolubrificanti MEGAlife non necessitano di manutenzione.

Prolunga la vita utile della catena grazie a una corretta lubrificazione

Se ritieni che la tua catena non sia sufficientemente lubrificata, ti consigliamo di pulirla con un olio a bassissima viscosità o con una cera adeguata, in modo da eliminare le particelle di residui e rimuovere dai giunti eventuali tracce di lubrificante utilizzato

in precedenza o di altri agenti contaminanti. Una volta che la catena è pulita, applica un lubrificante adatto seguendo i consigli pratici che troverai nella pagina seguente.

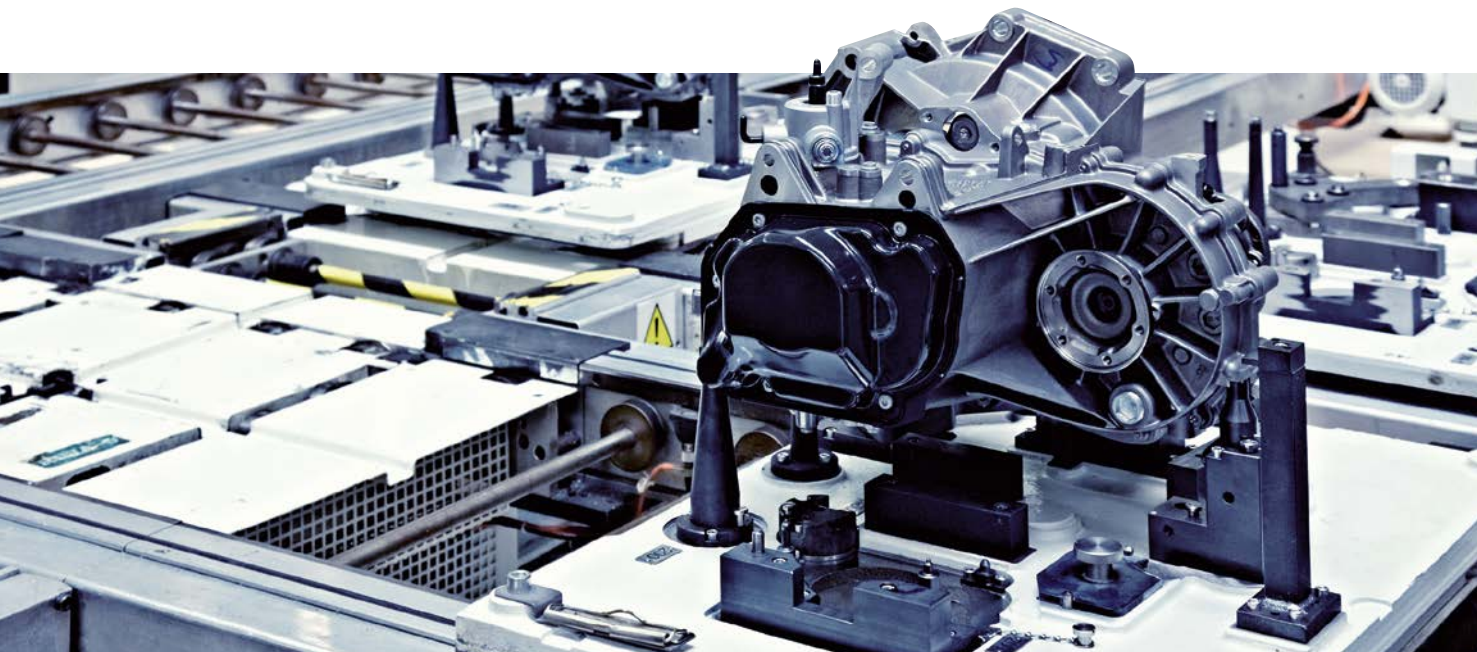
CONSIGLIO PRATICO

Lubrificare regolarmente con la corretta quantità di lubrificante è molto più efficace che lasciar passare lunghi intervalli tra una lubrificazione e l'altra e usare abbondanti quantità di lubrificante. Per determinare la **quantità ideale di lubrificante**, ti consigliamo di iniziare applicandone 3 ml per ogni metro di catena (per una 10B-1) e poi di aumentare gradualmente il dosaggio fino a raggiungere la quantità adatta.

Normalmente, lo **stato di lubrificazione dei giunti** può essere controllato aprendo una maglia della catena. La superficie dei perni deve essere coperta da uno strato trasparente e pulito di lubrificante.

Le seguenti irregolarità possono indicare una lubrificazione insufficiente:

- Formazione di polveri metalliche/ruggine
- Livelli insoliti di rumore, cigolii
- Allungamento anomalo della catena
- Perni storti
- Forte usura dei pignoni
- Aumento del consumo energetico del motore
- Scolorimento da calore/ossidazione

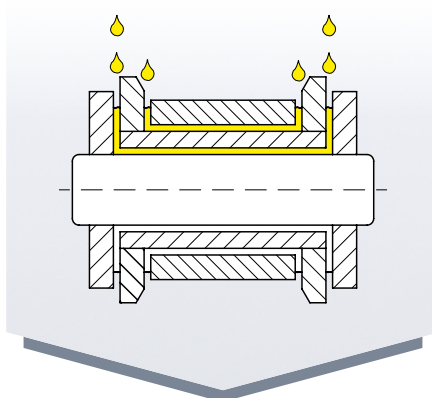


Istruzioni per una corretta lubrificazione



1. Preparazione

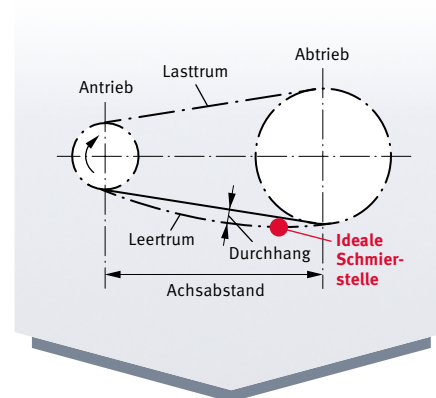
L'usura della catena di solito si verifica nell'area dei giunti, pertanto è essenziale assicurarsi che vi sia una sufficiente quantità di lubrificante intorno a perni e boccole. Inoltre, per garantire un'ideale penetrazione del lubrificante, assicurarsi che la catena sia pulita accuratamente prima di procedere. La tecnica idonea prevede l'utilizzo di una spazzola e di uno spray. Nella maggior parte dei casi non raccomandiamo lo sgrassamento completo della catena, poiché è piuttosto complesso e dispendioso in termini di tempo.



2. Applicazione del lubrificante

Scegliere il lubrificante e la tecnica di applicazione più adatta è il modo migliore per garantire che la catena raggiunga la massima durata di vita possibile.

Indipendentemente dalla modalità di applicazione, esso deve sempre penetrare i giunti (lo spazio tra perno e boccola), pertanto deve essere applicato tra la piastra interna e quella esterna. Anche la viscosità del lubrificante ha un ruolo fondamentale. La gamma di spray lubrificanti iwis si è dimostrata estremamente efficace nell'uso quotidiano.



3. Punti di lubrificazione

Per garantire che il lubrificante penetri nei giunti della catena, deve essere applicato direttamente nello spazio tra le piastre interne ed esterne, cioè tra rullo e boccola. Il punto di applicazione ideale si trova all'inizio del tratto in cui la catena non è in tensione. In questo modo il lubrificante avrà il tempo necessario per raggiungere le zone in cui deve agire.



Lubrificanti consigliati

Per una lubrificazione efficace, è essenziale scegliere un lubrificante efficiente e utilizzare una tecnica adeguata. Iwis mette a tua disposizione i seguenti lubrificanti:



VP6 SuperPlus Spray

Il VP6 Kombi SuperPlus è un olio per catene completamente sintetico, altamente adesivo, ideato per le alte temperature. È adatto a tutte le catene ad applicazione industriale.

Caratteristiche principali:

- Per temperature tra 0 °C e 250 °C
- Ampia gamma di applicazioni
- Facile da applicare
- Lubrificante ad alte prestazioni progettato appositamente per catene industriali
- Ottima penetrazione
- Privo di silicone

Il VP6 SuperPlus può essere utilizzato come lubrificante con i seguenti lubrificanti iniziali iwis:¹

- JWIS : IP2, IP3, IPW, IP4, IP9, IP14
- ELITE : EL-1, EL-3, EL-4, EL-6, EL-8, EL-9



NEU VP8 FoodPlus Spray

Il VP8 FoodPlus Spray è un lubrificante per catene utilizzate in impianti nel settore alimentare. Grazie alle eccellenti proprietà antiusura, all'ampio intervallo di temperature e ai relativi certificati di sicurezza alimentare, può essere utilizzato in una varietà di impianti in questo settore.

Caratteristiche principali:

- Omologazione alimentare NSF H1 (No. 157999)
- Privo di idrocarburi saturi e aromatici (MOSH/MOAH)
- Applicazione precisa ed economica
- Penetrazione dei giunti ottimale
- Temperature tra -35 °C e +135 °C
- Privo di prodotti di origine animale ed etanolo
- Privo di silicone

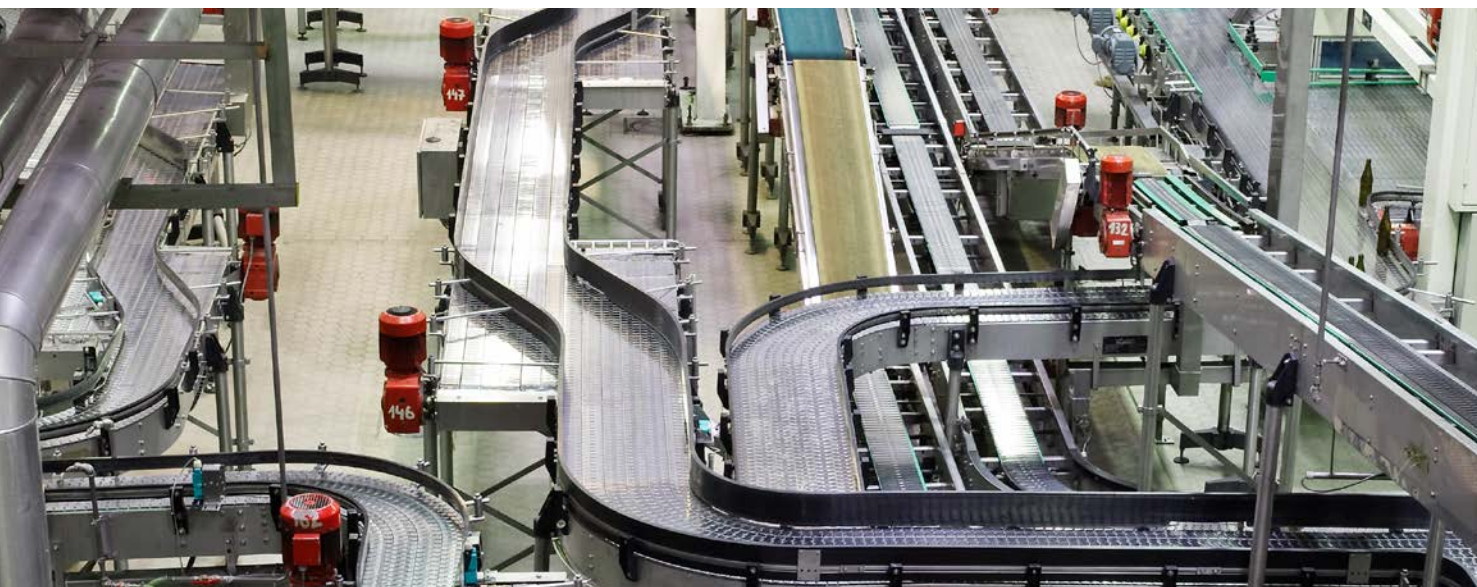
Il VP8 FoodPlus può essere utilizzato come lubrificante con i seguenti lubrificanti iniziali iwis:²

- JWIS: IP16, verträglich auch mit IPO
- ELITE: EL-2, iwiDUR

Il VP8 FoodPlus può essere utilizzato anche in impianti con temperature inferiori a 0 °C.

¹ Devono essere prese in considerazione le condizioni specifiche dell'impianto, come la temperatura ambiente.

² Su richiesta, è possibile studiare la compatibilità dei nostri lubrificanti spray con altri lubrificanti iwis non elencati, tenendo conto della rispettiva applicazione.



Il giusto lubrificante iniziale

Iwis offre un'ampia gamma di lubrificanti iniziali, dove troverai il prodotto giusto per molte e diverse applicazioni. La scelta del giusto lubrificante iniziale è fondamentale, poiché svolge un ruolo cruciale nella prevenzione dell'allungamento della catena e ne prolunga la vita utile. La modalità di applicazione è altrettanto importante per il corretto funzionamento della catena in una fase successiva.

Il tempo di gocciolamento può essere regolato in base alle necessità del cliente, garantendo la presenza di una quantità sufficiente di lubrificante nei giunti della catena e di un sottile strato di lubrificante all'esterno. Ciò è importante, ad esempio, per ridurre il rischio di sgocciolamento o la fuoriuscita di olio in ambienti sensibili.

La scelta del lubrificante iniziale dipende da alcuni aspetti fondamentali:

1

Temperatura dell'impianto

2

Contaminazione (tipo e quantità)

3

Umidità

4

Sostanze che potrebbero entrare in contatto con la catena

5

Frequenza e metodo di pulizia

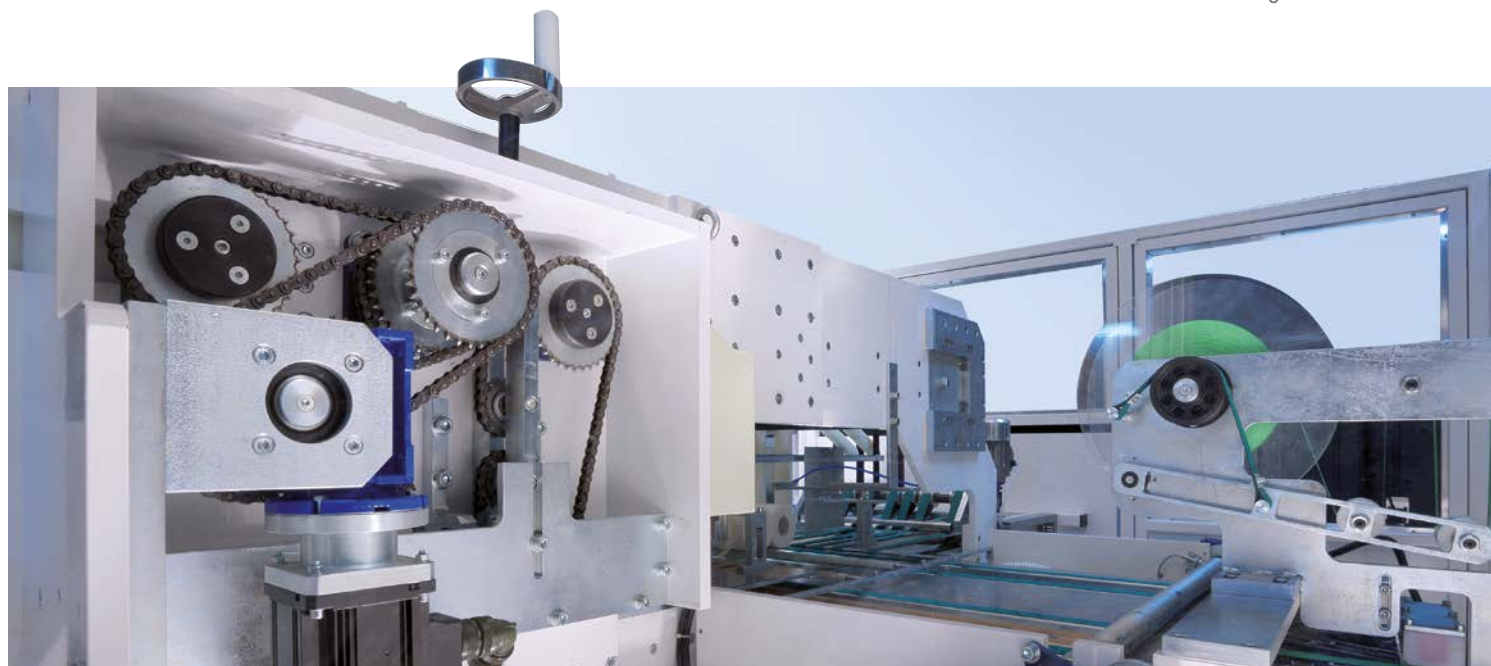
6

Compatibilità con il lubrificante

7

Velocità della catena di trasmissione

Saremo lieti di aiutarti a scegliere il lubrificante giusto.



Lubrificanti iniziali da noi consigliati, a seconda del tipo di applicazione e della catena utilizzata

Applicazione/ambiente	Requisito/i	Tipo di catena	Lubrificante JWIS	Lubrificante ELITE
Catene standard		Catena a rulli standard	IP2	EL4
	Carichi elevati	JWIS SL Catena a rulli nichelata	IP2	EL4 eliDUR+
	Carichi elevati + nessuna contaminazione da lubrificante	JWIS MEGAlife	–	–
Ambiente Umido/ corrosivo		JWIS CF/ELITE CF	Secco, iwiDUR*	Secco, eliDUR+*, iwiDUR*
	Nessuna manutenzione	JWIS b.dry	Secco, iwiDUR*	–
	Carichi medi	JWIS CR	Secco, IP3*	–
	Carichi elevati	Catena a rulli nichelata	IP2, IP9	eliDUR+, EL3
Ambiente polveroso		Catena a rulli standard	IPW	iwiDUR
	Nessuna manutenzione	JWIS MEGAlife	IPW	–
Ambiente vulnerabile	Nessuna contaminazione da lubrificante	JWIS MEGAlife	Secco, IPW*	–
	Nessuna contaminazione da lubrificante + velocità del sistema di trasmissione > 3m/s	JWIS MEGAlife II	Secco, IPW*	–
Temperature elevate	< 70 °C	JWIS SL JWIS MEGAlife JWIS CR Catena a rulli nichelata	IP3/IP4	EL4, eliDUR+
	> 70 °C	JWIS SL JWIS CR Catena a rulli nichelata	IP3/IP4	EL1, EL4, EL5
Elevati standard igienici		JWIS MEGAlife Catena a rulli nichelata	Secco, IPW*	Secco, iwiDUR*
	Ambiente corrosivo	JWIS CR	Secco, IP3*	–
	Ambiente corrosivo + nessuna manutenzione	JWIS b.dry	Secco, iwiDUR*	–
Industria alimentare			IP16	iwiDUR, EL2, EL7
	Ambiente corrosivo	JWIS b.dry	Secco, iwiDUR*	–
	Ambiente corrosivo + carichi elevati	JWIS CR	Secco, IP3*	–

* Si es possibile



Lubrificanti iniziali

Panoramica degli intervalli di temperatura



IP2

Lubrificante standard con un buon effetto lubrificante e un'eccellente protezione anticorrosione, per tutti i tipi di applicazione.

IP3

Lubrificante a lunga durata per alte velocità di trasmissione, completamente antigoccia e antispruzzo.

IPW

Cera lubrificante ad alte prestazioni, buona adesione ed eccellente protezione dall'usura, che consente di aumentare notevolmente gli intervalli di lubrificazione. Può essere utilizzato senza problemi in ambienti polverosi.

IP4

Lubrificante termicamente stabile per alte temperature, buona protezione contro l'usura e la corrosione.

IP9

Protezione dalla corrosione con effetto lubrificante minimo.

IP14

Lubrificante secco per trasmissioni a bassa e media velocità e carichi medio-bassi.

IP16

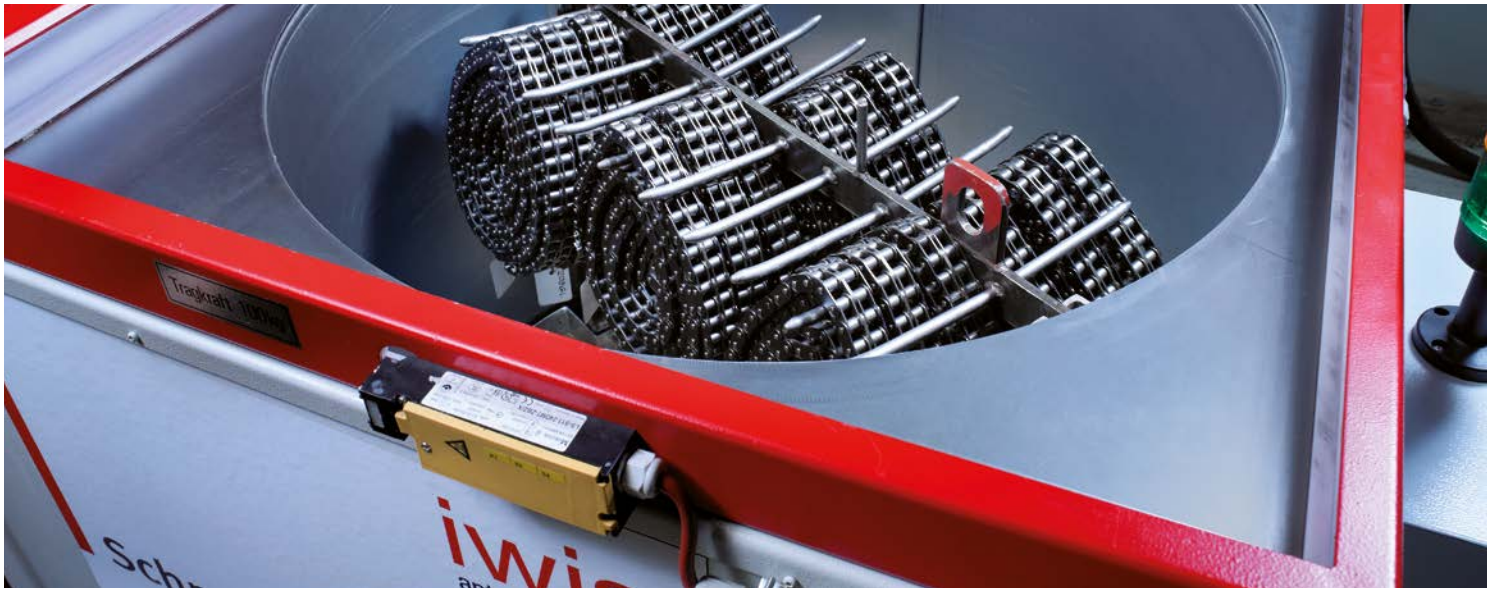
Lubrificante per applicazioni nel settore alimentare con buona resistenza all'usura e alla corrosione. Soddisfa i rigorosi requisiti USDA-H1 e LMBG (NSF Nr. 154891).

IP0

Lubrificante per basse temperature con effetto lubrificante ottimale. Ottima fluidità in tutto l'intervallo di temperatura.

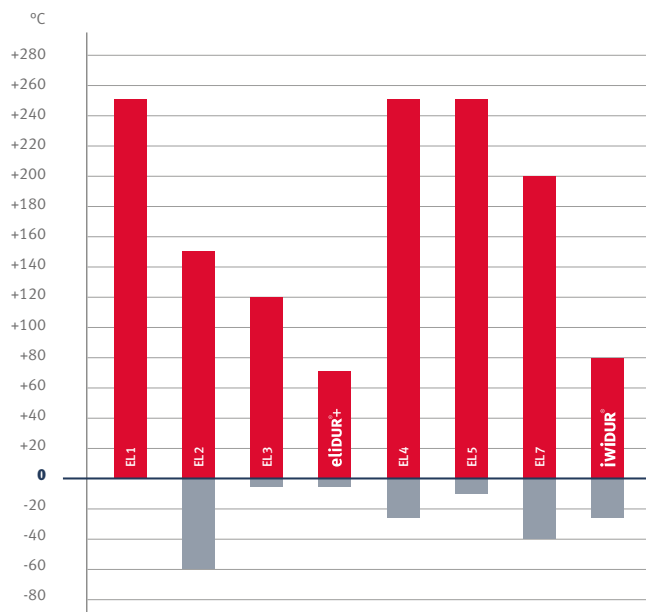
IMPORTANTE

La scelta del giusto lubrificante iniziale è fondamentale, poiché svolge un ruolo cruciale nella prevenzione dell'allungamento della catena e ne prolunga la vita utile. La modalità di applicazione è altrettanto importante per il corretto funzionamento della catena in una fase successiva.



Lubrificanti iniziali

Panoramica degli intervalli di temperatura



EL1

Lubrificante ad alte prestazioni per temperature di esercizio fino a 250 °C.

EL2

Lubrificante omologato FDA-H1, progettato per l'industria alimentare.

EL3

Lubrificante a base di oli minerali a lunga durata con speciali additivi per migliorare l'adesione e la protezione dalla corrosione.

eliDUR+

Lubrificante con protezione anticorrosione, appositamente progettato per catene a rulli.

EL4

Lubrificante sintetico per alte temperature con intervallo di temperature di esercizio ottimizzato.

EL5

Lubrificante sintetico a lunga durata a base di teflon per applicazioni ad alte temperature.

EL7

Lubrificante per uso alimentare classificato FDA H1 con maggiore viscosità.

iwiDUR

Cera lubrificante di nuova generazione per l'utilizzo nell'industria alimentare, omologata FDA-H1 (NSF No. 154890).

Resumen sobre eliDUR+

eliDUR+ è uno speciale lubrificante e prodotto anticorrosivo sviluppato appositamente per catene a rulli. Contiene additivi che proteggono dall'usura, dalla corrosione e da pressioni estreme. Grazie alle **eccellenti proprietà antiusura, ha dimostrato di ottimizzare le prestazioni** delle catene a rulli ELITE **fino al 300%.**



Catene a rulli esenti da manutenzione: quando non è possibile rilubrificare

Lo scopo di una corretta rilubrificazione è quello di ridurre al minimo l'attrito nei giunti della catena, ovvero tra perno e boccola. Maggiore è l'attrito, maggiore sarà l'usura.

Tuttavia, alcune applicazioni non consentono di utilizzare lubrificanti liquidi in fase iniziale né in un secondo momento. In questi casi, per garantire la massima vita utile della catena, è possibile utilizzare grasso o cera come lubrificanti iniziali, anche se questo potrebbe rendere più difficili le successive lubrificazioni.

Esistono altri metodi per proteggere i giunti dall'usura trattando la superficie di perni e boccole (gli elementi più soggetti ad attrito). Anche i cosiddetti prodotti "esenti da manutenzione" hanno dimostrato di essere una soluzione pratica. Tra questi ci sono, ad esempio, catene dotate di boccole realizzate in materiali sinterizzati, che permettono un "immagazzinaggio" a lungo termine del lubrificante nei giunti della catena. In questo modo, la parte esterna della catena rimane asciutta, mentre l'area dei giunti è adeguatamente lubrificata. Questa gamma di catene iwis che non necessitano manutenzione viene commercializzata con il marchio **JWIS-MEGAlife**.

Un altro modo per ridurre l'attrito è quello di utilizzare boccole realizzate in una speciale plastica ad alte prestazioni che si assume il compito, solitamente assegnato al lubrificante, di ridurre al minimo l'attrito e consente alla catena di lavorare a secco. I prodotti di punta in questo settore sono le catene in acciaio inox **JWIS-b.dry**, ideali per ambienti delicati.

In ogni caso, esiste una regola comune, valida per tutti i tipi di catena: è comunque consigliato di procedere con la rilubrificazione appena possibile per prolungare la vita utile della catena.

Non esitare a contattarci in caso di necessità o se hai bisogno di consigli relativi ai singoli casi di applicazione.



Catene iwis senza manutenzione per un valore aggiunto



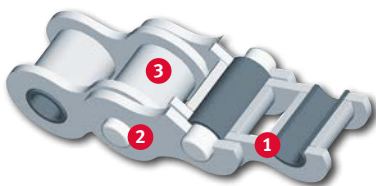
MEGAlife

Le catene a rulli esenti da manutenzione MEGAlife sono costituite da elementi nichelati chimicamente, che ne garantiscono protezione dalla corrosione, e possono essere utilizzate a temperature comprese tra -40 °C e +160 °C.

Le speciali boccole sinterizzate impregnate d'olio sono **fondamentali per la resistenza all'usura e la vita utile della catena**, poiché forniscono un'autolubrificazione a lungo termine e non richiedono l'utilizzo di lubrificanti aggiuntivi.

Caratteristiche principali

- **Boccole sinterizzate prive di saldature** ① realizzate in materiali sviluppati appositamente per questa applicazione, temperate e trattate per ottimizzarne le proprietà tribologiche.
- Perno ② con **rivestimento antiusura e ottimizzato per resistere all'attrito**.
- Rullo privo di saldature ③ con **rivestimento anticorrosione** e geometria ottimizzata per la boccola sinterizzata.



b dry

Le catene a rulli b.dry sono realizzate in acciaio inox CF antiruggine ed esente da manutenzione, con una **struttura a maglie ad alta precisione**. Il segreto della gamma b.dry: "acciaio su acciaio" è un ricordo del passato!

Le nostre boccole b.dry sono realizzate in polimeri ad alte prestazioni e sono completamente prive di lubrificante. Ad oggi, le proprietà di questo materiale, unico nel suo genere, non hanno rivali.

Caratteristiche principali

- **Boccola in polimero ad alte prestazioni** ① realizzata in materiali conformi agli standard FDA.
- **Boccola in acciaio inox** ② con pareti sottili senza saldature, realizzata con passaggio sferico.
- Piastre: **catena in acciaio inox JWIS CF** ③



I vantaggi delle nostre catene a rulli esenti da manutenzione:

Proprietà antiusura ottimali, eccellente resistenza a fatica e rottura, protezione anticorrosione di qualità e a lungo termine, riduzione dei tempi di fermo e dei costi di manutenzione per macchinari e impianti, minor rischio di contaminazione dei prodotti e degli impianti di produzione.

Per maggiori informazioni, consulta la nostra brochure o il sito www.iwis.com/megalife



Per maggiori informazioni, consulta la nostra brochure o il sito www.iwis.com/bdry



Le nostre filiali

Germania

iwis antriebssysteme GmbH & Co. KG
Albert-Roßhaupter-Straße 53
81369 München
Tel. +49 89 76909-1600
Fax +49 89 76909-1198
sales-muenchen@iwis.com

Germania

iwis antriebssysteme GmbH
Essener Straße 23
57234 Wilnsdorf
Tel. +49 2739 86-0
Fax +49 2739 86-22
sales-wilnsdorf@iwis.com

Germania

iwis agrisystems
Schützenweg 5
36205 Sontra
Tel. +49 5653 9778-0
Fax +49 5653 9778-26
agrisystems@iwis.com

Brasile

iwis Sistemas de Transmissão
de Energia Mecânica Ltda.
Rua Bento Rosa, nº 1816
Bairro Hidráulica
95.900-000 Lajeado, RS
Tel. +55 51 3748-7402
salesbrazil@iwis.com

Cina

iwis drive systems (Suzhou) Co., Ltd.
No. 266 LvliangShan Road
215153 Suzhou SND
Tel. +86 512 8566-3020
Fax +86 512 8566-3009
sales-cn@iwis.com

Francia

iwis antriebssysteme GmbH
10 rue du Luxembourg
69330 Meyzieu
Tel. +33 4374515-70
Fax +33 4374515-71
sales-fr@iwis.com

Regno Unito

iwis drive systems Ltd.
Unit 8c Bloomfield Park
Bloomfield Road, Tipton
West Midlands, DY4 9AP
Tel. +44 12 15213600
Fax +44 12 15200822
salesuk@iwis.com

India

iwis drive systems India Pvt. Ltd.
„Anisha“, Unit No3, SR. No. 84/1
Regency Cosmos, Baner Mahalunge Road,
Opposite to Amruta Hotel
Baner, Pune, Maharashtra-411045
Tel. +91 20 67110305
salesin@iwis.com

Italia

iwis drive systems Srl
Via Carlo Rota, 10
20090 Monza (MB)
Tel. +39 340 9296142
Fax +49 89 7690949-1726
italia@iwis.com

Canada

iwis drive systems, Inc.
101-19097, 26th Avenue,
Surrey BC V3Z 3V7
Tel. +1 604 560-6395
Fax +1 604 560-6397
salesca@iwisusa.com

Corea del Sud

iwis engine systems Korea Co., Ltd.
Office No. 403-2, 322 Yanghyeon-ro
(Yatap-dong, Korea Design Center)
Bundang-Gu, Seongnam Si,
Gyeonggi-Do, Korea (ZIP) 13496
Tel. +82 31 788-7545
saleskor@iwis.com

Svizzera

iwis AG Kettentechnik
Bahnweg 4 (Postfach)
5504 Othmarsingen
Tel. +41 62 8898999
Fax +41 62 8898990
info@iwis-ketten.ch

Scandinavia

iwis Scandinavia
Tel. +45 31 390819
sales-scandic@iwis.com

Africa del sud

iwis drive systems, (Pty) Ltd.
Unit 3, 127 Koornhof Road
Meadowdale, 1613
Tel. +27 11 392-2306
Fax +27 11 392-3295
salessa@iwis.com

Repubblica Ceca

iwis antriebssysteme spol. s r.o.
Přísecká 893
38601 Strakonice
Tel. +420 383 411811
Fax +420 383 321695
salescz@iwis.com

Turchia

iwis tahrik sistemleri ltd. sti.
Aydınlı - BİRLİK Org. San. Bol.
5. Sokak No. 18/Z1
34953 Tuzla-Istanbul
Tel. +90 216 912 4947
salestr@iwis.com

USA

iwis drive systems, LLC
3581 South 450 East
Whitestown, IN 46075
Tel. +1 317 821-3539
Fax +1 317 821-3569
sales-us@iwis.com

www.iwis.com

Il Vostro referente commerciale

iwis
wir bewegen die welt